

# Nuestro Impacto Informe Anual 2012



**TECHNOSERVE**  
SOLUCIONES EMPRESARIALES PARA LA POBREZA



## NUESTRA MISIÓN

Trabajamos con personas emprendedoras del mundo en desarrollo para crear fincas, negocios y sectores económicos más competitivos.



“Lo que se mide, se cumple”. Es una verdad en los negocios. En TechnoServe, queremos lograr un impacto real y sostenible en la vida de las familias del mundo en desarrollo. Medir el impacto adecuadamente es el primer paso.

Nuestra misión es trabajar con personas emprendedoras del mundo en desarrollo para crear fincas, negocios y sectores económicos más competitivos. Medimos constantemente nuestro impacto directo en términos de beneficios financieros: Nuevas fuentes de ingresos que ayudan a las familias a mejorar sus vidas. Este impacto, puede iniciar un crecimiento económico auto sostenible y crear oportunidades para las generaciones futuras. También ofrece la base para que TechnoServe -y otros-, repliquen y hagan crecer a escala nuestros éxitos.

En este Informe Anual, nos enorgullece compartir nuestro nuevo sistema de medición de los resultados directos y el impacto de nuestro trabajo. Las mediciones siempre han sido un eje central clave para TechnoServe. Habla de nuestros valores centrales de integridad y resultados. Dado que hemos tenido un rápido crecimiento en los últimos años, hemos visto la necesidad de medir nuestro impacto de una forma más consistente y sistemática, a lo largo de todos los programas. Queremos hacernos responsables por alcanzar nuestra misión y crear un impacto.

Aunque aún es un trabajo en proceso, nuestro nuevo sistema consolida y mejora lo que hemos hecho en el pasado. Estamos centrándonos en indicadores que reflejan estrechamente nuestra misión:

**Participantes:** ¿Quién está mejor gracias a nuestro trabajo?

**Beneficios financieros:** ¿Cuánto han aumentado las ganancias de las fincas y negocios? ¿Cuántos nuevos trabajos y salarios se han creado?

**Sostenibilidad:** ¿Estos beneficios son duraderos? Usamos las movilizaciones financieras -como préstamos o inversiones en las fincas, negocios y sectores económicos que apoyamos-, como factor clave para la sostenibilidad. El financiamiento de terceros muestra que los actores del mercado que apoyamos están construyendo empresas competitivas y desarrollando relaciones que sobrevivirán más allá de la relación con TechnoServe.

**Eficiencia:** ¿Cuánto impacto económico genera cada dólar que gastamos en las comunidades donde trabajamos? Usamos esta medida a nivel de programa para facilitar el aprendizaje y guiar la toma de decisiones a lo largo de la organización.



El nuevo sistema nos ayudará a medir nuestro alcance y el impacto económico que nuestro trabajo gesta. Al medir más precisamente el progreso respecto a nuestra misión, creemos que podemos acercarnos más al cumplimiento de nuestra visión de ser el más efectivo catalizador y aliado para implementar soluciones transformadoras para la pobreza, que sean prácticas y basadas en principios de mercado.

Estas mejoras llegan en un momento en que los gobiernos, negocios, donantes y organizaciones sin fines de lucro están examinando y refinando la forma en que miden el impacto socioeconómico. Queremos aportar a la discusión y asegurar que estamos dando valor a cambio del dinero de nuestros donantes.

A la vez que luchamos por aumentar nuestro impacto, buscamos reforzar la cultura del aprendizaje dentro de TechnoServe. Hemos diseñado el sistema de medición de manera tal que la información resulte práctica y simple de recabar y ser comunicada. Medir en relación con los objetivos nos permite corregir el curso y mejorar nuestros programas para lograr un impacto mayor. Y los resultados estandarizados nos ayudarán a estimular la discusión y a aprender en diferentes países y continentes.

Nuestro énfasis en informes rigurosos y consistentes demuestra que valoramos los resultados; y por lo tanto, es más posible que los alcancemos. Estas mejoras pueden iniciar un ciclo de desarrollo que transforme vidas a gran escala. Al concentrarnos en las mediciones, mejoramos nuestra capacidad de crear soluciones de negocios para la pobreza.

Bruce McNamer  
PRESIDENTE Y DIRECTOR EJECUTIVO

Tim McLellan  
DIRECTOR DE OPERACIONES

## ESTADOS FINANCIEROS AUDITADOS AL 2012

### EFICIENCIA Y RESPONSABILIDAD

Cada dólar recaudado es gastado de la siguiente manera:



<i>En millones</i>	2012	2011
<b>Inversión del programa</b>		
Servicios del programa	65.3	54.1
Servicios de apoyo	8.9	8.4
<b>INVERSIÓN TOTAL DEL PROGRAMA</b>	<b>74.2</b>	<b>62.5</b>
Recaudación de fondos	1.5	1.5
<b>INVERSIÓN TOTAL DEL PROGRAMA Y RECAUDACIÓN DE FONDOS</b>	<b>75.8</b>	<b>64.1</b>
<b>Apoyo e ingresos</b>		
Financiamiento privado	38.7	35.01
<i>Por personas</i>	3.1	3.5
<i>Por Fundaciones/Corporaciones</i>	35.6	31.4
Gobiernos y organizaciones multilaterales	29.8	20.7
Servicios de contribución	5.2	3.3
Otros	0.4	0.3
<b>APOYO E INGRESOS TOTALES</b>	<b>74.3</b>	<b>59.4</b>
<b>Resumen de activos, pasivos y activos netos</b>		
Efectivo y equivalentes	2.2	2.7
Efectivo y equivalentes sujetos a las restricciones de donantes	42.6	33.2
Otros activos	12.3	11.8
Pasivos, ingresos diferidos y activos netos restringidos	55.2	44.6
<b>SALDO DE LOS FONDOS</b>	<b>1.9</b>	<b>3.05</b>

## DIRECCIÓN Y LIDERAZGO\*

JUNTA DIRECTIVA INTERNACIONAL

PRESIDENTE

**Paul E. Tierney, Jr.**

Socio de Development Development Capital Partners LLC y Aperture Venture Partners LLC

VICEPRESIDENTE

**John B. Caron**

Ex-presidente de Caron International

VICEPRESIDENTE

**Peter A. Flaherty**

Gerente General de Arcon Partners LLC

PRESIDENTE

**Bruce McNamer**

Presidente y Director Ejecutivo de TechnoServe Inc.

TESORERA

**Suzanne Nora Johnson**

Ex Vicepresidenta de Goldman Sachs Group Inc.

SECRETARIA

**Jennifer Bullard Broggin**

Gerente General de Studio Broggin SA

**Gerald Baldwin**

Director de Peet's Coffee & Tea Inc.

**Thomas Barry**

Presidente y Director Ejecutivo de Zephyr Management LP

**Titus Brenninkmeijer**

Fundador de Solgenix LLC

**Beth A. Brooke**

Vicepresidenta Global de Políticas Públicas de Ernst & Young LLP

**Michael J. Bush**

Miembro en 2013 de Harvard Advanced Leadership Initiative

**Robert B. Calhoun**

Fundador y Asesor Principal Monitor Clipper Partners

**Alan Cohen**

Ex Director Ejecutivo y Director Médico National Deaf Academy

**Laura Corb**

Directora de McKinsey & Company Inc.

**Okey Enelamah**

Director Ejecutivo de African Capital Alliance

**Bruce Heerema**

Ex Presidente y Codirector Ejecutivo de Heritage Lace Inc.

**Harvey Heller**

Presidente de Heller Bros. Packing Company Socio de Pacific Tomato Growers

**Rachel Hines**

Ex Gerente General de J.P. Morgan

**Aedhmar Hynes**

Director Ejecutivo de Text100 Global Communications

**Charles Moore**

Socio de Trilantic Capital Partners

**Ali A. Mufuruki**

Presidente y Director Ejecutivo de Infotech Investment Group Ltd

**Meghan L. O'Sullivan**

Profesora de Prácticas para Asuntos Internacionales Jeane Kirkpatrick y Directora de Geopolítica para el Proyecto de Energía en Harvard Kennedy School

**Michelle Peluso**

Director Ejecutivo de Gilt

**Kurt C. Peterson**

Socio y Miembro del Comité Ejecutivo de Reed Smith LLP

**John R. Phillips**

Socio de Phillips & Cohen LLP

**Scott Portnoy**

Vicepresidente Corporativo de Cargill Incorporated

**Bonnie E. Raquet**

Ex Vicepresidente para de Asuntos Corporativos de Cargill Incorporated

**Jerry A. Riessen**

Presidente de O.L.S. Energy

JUNTA DIRECTIVA EUROPEA

PRESIDENTE

**Michelle Crowe**

**Hernandez** Fundadora y Gerente General de Cadencia Advisors

SECRETARIO

**Robert Wiltshire**

Director de Compras de LDH (La Doria) Ltd.

**Michael Davies**

Ex Gerente General, División África de Cargill Incorporated

**Henry Tinsley**

Ex Presidente de Green & Blacks

**Pierre Van Hoeylandt**

Director de Frontier Investments, CDC

**Evelyn A. Windhager**

**Swanson** Ex Directora de Proyectos Especiales de Environmental Defense Fund

\*A junio de 2013

# Pequeños inicios, grandes impactos.

Cómo el trabajo de TechnoServe benefició a 2,9 millones de personas en 2012

En 2012, TechnoServe trabajó con personas emprendedoras en **más de 30 países** para crear fincas, negocios y sectores económicos competitivos. Estos esfuerzos ayudaron a generar aumentos en ingresos que beneficiaron a **2,9 millones de personas**, un impacto sostenible para familias y generaciones futuras.

**2,9 millones**  
de hombres, mujeres y niños que se beneficiaron  
(basado en un promedio de cinco personas por familia)



**568,300**  
productores participantes



← **\$43,870,000**  
de aumento en los ingresos de los productores

← **\$210,930,000**  
de ingresos totales de los productores

**1,540**  
negocios atendidos



← **\$26,660,000**  
de aumento en los ingresos de los negocios

← **\$110,470,000**  
de ingresos totales de los negocios

**9,330**  
nuevos puestos de trabajo



← **\$10,000,000**  
de aumento en salarios pagados

← **\$23,500,000**  
monto total de salarios pagados



## Mayores ingresos para productores



TRABAJAMOS PARA FORTALECER SISTEMAS DE MERCADO PARA QUE PEQUEÑOS PRODUCTORES PUEDAN AUMENTAR DE FORMA SOSTENIBLE SUS INGRESOS.

### En el campo:

En Kenia y Uganda, los pequeños productores están descubriendo nuevos valores para el mango y la maracuyá. Mediante el Proyecto Nurture, una alianza con The Coca-Cola Company y la Fundación Bill y Melinda Gates, TechnoServe está trabajando con los productores de fruta para mejorar la productividad, desarrollar grupos de negocios familiares fuertes y encontrar nuevas conexiones en el mercado. Junto con socios locales, estamos sentando las bases para una industria pujante y sostenible que pueda ayudar a las familias a



salir de la pobreza por sí mismas. En el último año, TechnoServe trabajó con **48,000 productores**. Los 17,927 productores que adoptaron las prácticas que sugerimos aplicar en al menos una cosecha, generaron **\$5.36 millones** en ingresos adicionales por la venta de mango y maracuyá.



SECTOR:  
FRUTAS

## Mayores ingresos para los negocios



AYUDAMOS A PERSONAS EMPRENDEDORAS A CONSTRUIR Y EXPANDIR NEGOCIOS QUE OFREZCAN OPORTUNIDADES ECONÓMICAS.

### En el campo:

TechnoServe está trabajando con pequeños negocios en Chile para que alcancen su potencial de crecimiento. A través del programa Emerge de Anglo American, implementado por TechnoServe y una universidad local, hemos ofrecido asesorías personalizadas para ayudar a los emprendedores a desarrollar planes de negocios, habilidades gerenciales, acceder a mercados y fuentes de financiamiento. Este apoyo está permitiendo que los negocios prosperen y se expandan. Luego de un año de apoyo, los **72 negocios**



atendidos por TechnoServe generaron **\$2.56 millones** en ingresos incrementales en el 2012. Estos negocios están creando oportunidades laborales y ofreciendo productos y servicios claves en las comunidades donde opera Anglo American.



SECTOR:  
DESARROLLO EMPRESARIAL

## Nuevos trabajos, nuevos salarios



NOS ENFOCAMOS EN SECTORES ECONÓMICOS CON POTENCIAL PARA CREAR TRABAJOS A GRAN ESCALA EN COMUNIDADES POBRES.

### En el campo:

TechnoServe está apoyando el desarrollo de una industria competitiva de marañón, la cual está revitalizando las comunidades de África Occidental. Como parte de la Iniciativa Africana del Marañón –un proyecto de cuatro años financiado por la Fundación Bill y Melinda Gates, el Ministerio Federal Alemán de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ), junto a compañías del sector privado-, estamos ayudando a establecer o expandir fábricas de procesamiento de marañón en Ghana, Costa de Marfil, Benín y Burkina Faso. Estas fábricas están ofreciendo oportunidades de mercado para



los productores y crean miles de trabajos en las áreas rurales. En 2012 ofrecimos apoyo intensivo a 18 procesadores que crearon **4,488 nuevos puestos** –casi un 75 por ciento de los cuales fueron para mujeres- y pagaron **\$2.32 millones** en salarios incrementales para todos los empleados.



SECTOR:  
MARAÑÓN

## Sostenibilidad

CONSTRUIMOS SOLUCIONES QUE PERDURAN TRAS NUESTRA INTERVENCIÓN.

### En el campo:

Medimos la inversión del sector privado en fincas, negocios y sectores económicos que apoyamos para determinar si los beneficios creados mediante nuestro trabajo son sostenibles. El financiamiento de terceros muestra que los operadores del mercado que apoyamos están construyendo empresas competitivas y desarrollando relaciones que vivirán más allá del trabajo de TechnoServe. En 2012 ayudamos a movilizar:

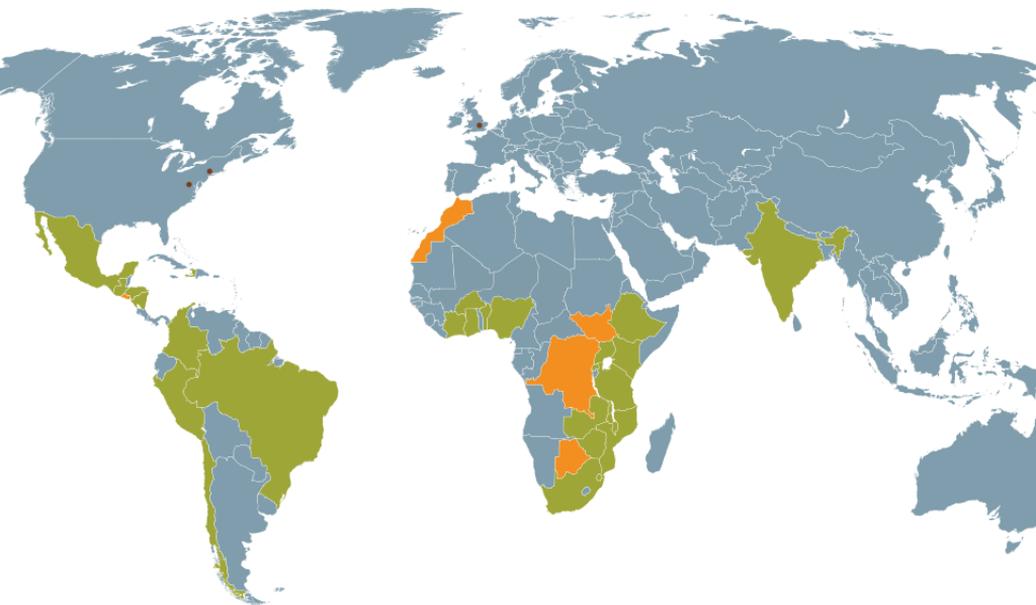


**\$26,230,000**

para financiar a los productores

**\$17,430,000**

para financiar a los negocios



## DÓNDE TRABAJAMOS

### Activamente

Benín  
Brasil  
Burkina Faso  
Chile  
Colombia  
Costa de Marfil  
Etiopía  
Ghana  
Guatemala  
Haití  
Honduras  
India  
Kenia  
Malawi  
México  
Mozambique  
Nicaragua  
Nigeria  
Perú  
Ruanda

Sudáfrica  
Suazilandia  
Tanzania  
Uganda  
Zambia  
Zimbabue

### Emergentes

Botsuana  
República  
Democrática  
del Congo  
El Salvador  
Marruecos  
Sudán del Sur

### Oficinas

Londres  
Norwalk, CT  
Washington, DC

TechnoServe ayuda a desarrollar fincas, negocios y sectores económicos competitivos, en decenas de países pobres del mundo. Somos una organización internacional sin fines de lucro que promueve soluciones empresariales para la pobreza, para ello enlazamos a personas con iniciativa; a información, aliados y mercados. Trabajamos para transmitir habilidades y conocimientos que ayuden a las personas a crear prosperidad en sus comunidades. Con más de cuatro décadas de resultados tangibles, creemos en el poder de la empresa privada para transformar vidas.

1120 19th Street NW, 8th Floor  
Washington, DC 20036  
TEL: +1 202 785 4515  
technoserve.org



**TECHNOERVE**  
SOLUCIONES EMPRESARIALES PARA LA POBREZA